Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 8. července 2002

o uplatňování některých omezení na dovoz některých výrobků z oceli z Ruské federace

(oznámeno pod číslem K(2002) 2480)

(Text s významem pro EHP)

(2002/602/ESUO)

(Úř. věst. L 195 , 24.7.2002, s. 38)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Nařízení Rady (ES) č. 57/2004 ze dne 27. října 2003,	L 9	1	15.1.2004
►**M2**	Nařízení Komise (ES) č. 886/2004 ze dne 4. března 2004,	L 168	14	1.5.2004
►**M3**	Nařízení Rady (ES) č. 1386/2004 ze dne 26. července 2004,	L 255	1	31.7.2004

Ve znění:

►**A1**	Akt o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie	L 236	33	23.9.2003

Pozn.: Toto úplné znění obsahuje odkazy na evropskou účetní jednotku a/nebo ECU, které je třeba od 1. ledna 1999 chápat jako odkazy na euro – nařízení Rady (EHS) č. 3308/80 (Úř. věst. L 345, 20.12.1980, s. 1) a nařízení Rady (ES) č. 1103/97 (Úř. věst. L 162, 19.6.1997, s. 1).

▼B

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 8. července 2002

o uplatňování některých omezení na dovoz některých výrobků z oceli z Ruské federace

(oznámeno pod číslem K(2002) 2480)

(Text s významem pro EHP)

(2002/602/ESUO)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství uhlí a oceli, a zejména na čl. 95 odst. 1 této smlouvy,

po konzultaci s Poradním výborem a s jednomyslným souhlasem Rady,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V letech 1995 až 2001 podléhal obchod s některými výrobky, na které se vztahuje Smlouva o založení Evropského společenství uhlí a oceli, dohodám mezi smluvními stranami ([1]).

(2) Společenství uzavřelo s Ruskou federací další dohodu týkající se obchodu s některými výrobky z oceli, na které se vztahuje Smlouva o založení Evropského společenství uhlí a oceli, s ohledem na vývoj vztahů mezi smluvními stranami ([2]).

(3) Tato dohoda stanoví množstevní omezení pro volný oběh některých výrobků z oceli ve Společenství pro roky 2002 až 2004 a vytváří rámec pro odstranění množstevních omezení, pokud budou splněny určité podmínky, a zejména pokud budou vytvořena srovnatelná pravidla hospodářské soutěže, státní podpory a ochrany životního prostředí pro výrobky, na které se uvedená smlouva vztahuje.

(4) Je nezbytné zajistit prostředky pro provádění této dohody ve Společenství s ohledem na zkušenosti získané při předchozích dohodách.

(5) Je nezbytné zajistit kontrolu původu daných výrobků a k tomuto účelu vytvořit vhodné metody správní spolupráce.

(6) Účinné provádění dohody vyžaduje zavedení dovozních licencí Společenství pro volný oběh daných výrobků v rámci Společenství a rovněž vytvoření pravidel pro jejich vydávání.

(7) Výrobky předané do zóny volného oběhu nebo dovezené v režimu celních skladů, dočasného dovozu nebo za účelem aktivního zušlechťování (režim s podmíněným osvobozením od cla) nebudou započítány do stanovených omezení pro tyto výrobky.

(8) Aby se zajistilo, že tato množstevní omezení nebudou překročena, je nezbytné vytvořit správní postupy k tomu, aby příslušné orgány členských států nevydávaly dovozní licence dříve, než od Komise získají potvrzení o tom, že příslušná dovozní kvóta ještě nebyla vyčerpána.

(9) Dohoda stanoví systém spolupráce mezi Ruskou federací a Společenstvím, aby se zabránilo obcházení dovozních kvót překládáním, přesměrováním dodávky nebo jinými způsoby. Jsou zavedeny konzultační postupy umožňující uzavření dohody o rovnocenné úpravě stanovených omezení s příslušnou zemí, pokud se ukáže, že došlo k obcházení smlouvy. Ruská federace rovněž souhlasí, že přijme nezbytná opatření k zajištění možnosti rychlého uplatnění jakýchkoli úprav. Při neexistenci dohody s dodávající zemí může Společenství během stanovené lhůty požádat o rovnocennou úpravu, pokud budou existovat důkazy o tom, že došlo k obcházení dohody.

([1]) Úř. věst. L 5, 8.1.96, s. 24, Úř. věst. L 45, 15.2.97, s. 40, Úř. věst. L 300, 4.11.1997, s. 51.
([2]) Úř. věst. L 195, 24.7.2002, s. 54.

▼B

(10) Od l. ledna 2002 podléhal dovoz výrobků, na který se vztahuje toto rozhodnutí licenci podle rozhodnutí 2002/385/ESUO ([1]), ve znění pozdějších předpisů, Smlouva o ESUO stanoví, že se tato množství započítávají do omezení stanovených v tomto rozhodnutí pro rok 2002,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Oblast působnosti

1. Toto rozhodnutí se použije na dovoz výrobků z oceli uvedených v příloze I pocházejících z Ruské federace.

2. Pro účely odstavce 1 se výrobky z oceli zařazují do skupin výrobků podle přílohy I.

3. Zařazení výrobků podle přílohy I je založeno na kombinované nomenklatuře (KN). Postupy pro používání tohoto odstavce jsou uvedeny v části I přílohy II.

4. Původ výrobků uvedených v odstavci 1 se stanoví v souladu s pravidly platnými ve Společenství.

5. Postupy pro ověřování původu výrobků uvedených v odstavci 1 jsou stanoveny v přílohách II a III a v příslušných platných právních předpisech Společenství.

Článek 2

Množstevní omezení

1. Dovoz výrobků z oceli uvedených v příloze I pocházejících z Ruské federace do Společenství podléhá ročním množstevním omezením stanoveným v příloze IV. Propuštění výrobků uvedených v příloze I pocházejících z Ruské federace do volného oběhu ve Společenství podléhá předložení dovozní licence vydané orgány členských států v souladu s ustanoveními článku 4.

Povolené dovozy se započítávají do množstevních omezení stanovených pro rok, v němž jsou výrobky z vyvážející země odeslány.

2. Aby nedošlo k překročení množstevních omezení pro příslušné skupiny výrobků, vydá příslušný orgán dovozní licenci až poté, co Komise potvrdí, že omezení pro dovoz výrobků z oceli příslušné skupiny z dané země, pro který byla žádost o vystavení dovozního oprávnění předložena, nebylo dosud vyčerpáno.

3. Od 1. ledna 2002 se do příslušných omezení na rok 2002 stanovených v příloze IV započítává dovoz výrobků, pro něž se vyžadovala licence podle rozhodnutí Komise 2001/932/ESUO ve znění pozdějších předpisů.

4. Za datum odeslání výrobků je pro účely tohoto rozhodnutí a ode dne zahájení používání tohoto rozhodnutí považován den naložení těchto výrobků na dopravní prostředek.

Článek 3

Režim s podmíněným osvobozením od cla

1. Množstevní omezení uvedená v příloze IV se nepoužijí pro výrobky předané do volné celní zóny, volného celního skladu nebo dovezené podle podmínek platných pro celní sklady, na dočasně dovážené výrobky ani na výrobky dovezené za účelem aktivního zušlechťování (režim s podmíněným osvobozením od cla).

([1]) Úř. věst. L 345, 29.12.2001, s. 71.

▼B

2. Pokud jsou výrobky uvedené v odstavci 1 následně propuštěny do volného oběhu, ať v nezměněném stavu nebo po zpracování, použije se čl. 2 odst. 2 a takto propuštěné výrobky se započítají do příslušného množstevního omezení stanoveného v příloze IV.

Článek 4

Zvláštní pravidla pro uplatňování množstevních omezení Společenství

1. Pro účely používání čl. 2 odst. 2 sdělí příslušné orgány členských států před vydáním dovozní licence Komisi množství žádostí o dovozní licenci, doložených originálem vývozních licencí. Komise obratem potvrdí, zda je možno požadované množství dovézt. Tato potvrzení bude Komise vydávat v chronologickém pořadí podle toho, jak jí byly doručeny informace jednotlivých členských států (podle zásady „kdo dřív přijde, ten dřív dostane").

2. Žádosti obsažené ve sděleních Komisi jsou platné, uvedou-li jasně v každém případě zemi vývozu, dotyčnou skupinu výrobků, množství, jež má být dovezeno, číslo vývozní licence, rok, pro který platí dovozní kvóta, a členský stát, v němž mají být výrobky předány do volného oběhu.

3. Sdělení uvedená v odstavcích 1 a 2 jsou oznamována elektronicky prostřednictvím integrované sítě vytvořené pro tento účel, ledaže by z naléhavých technických důvodů bylo třeba dočasně použít jiných komunikačních prostředků.

4. Komise podle možností potvrdí žadateli objem dovozu pro každou skupinu výrobků v plné výši. Pokud výše požadovaného dovozu překročí stanovené omezení, spojí se Komise neprodleně s ruskými orgány za účelem objasnění a nalezení rychlého řešení.

5. Jakmile jsou příslušné orgány informovány, okamžitě oznámí Komisi množství výrobků, které nebylo využito po dobu platnosti dovozní licence. Nevyužitá množství se automaticky převedou do zbývajícího množstevního omezení kvóty stanovené Společenstvím pro příslušnou skupinu výrobků.

6. Dovozní licence nebo jiné dokumenty stejného druhu se vydávají v souladu s přílohou II.

7. Příslušné orgány členských států uvědomí Komisi o všech zrušeních již vydaných dovozních licencí nebo jiných dokumentů stejného druhu, pokud příslušné ruské orgány odňaly nebo zrušily příslušné vývozní licence. Jestliže však byla Komise nebo příslušné orgány členského státu informovány příslušnými ruskými orgány o odnětí nebo zrušení vývozní licence po dovozu příslušných výrobků do Společenství, započítají se dotyčná množství do množstevního omezení pro rok, v němž byly výrobky odeslány.

8. Komise může učinit veškerá opatření nezbytná k provádění ustanovení tohoto článku.

Článek 5

Statistika

1. Členské státy informují každý měsíc Komisi o celkovém množství výrobků z oceli, které byly v průběhu daného měsíce dány do volného oběhu. Toto oznámení je Komisi předáno během následujícího měsíce a obsahuje kód kombinované nomenklatury. Údaje o množství se v tomto oznámení uvádějí ve statistických jednotkách používaných pro tento kód, popřípadě v jiných jednotkách. Dovezené výrobky budou specifikovány v souladu s platnými statistickými postupy.

2. Pro zajištění možnosti sledování tržních trendů u výrobků, na něž se vztahuje toto rozhodnutí, předají státy Komisi statistické údaje o dovozu za předcházející rok vždy do 31. března následujícího roku.

▼B

Článek 6

Obcházení stanovených množstevních omezení

1. Jestliže Komise na základě sledování v souladu s postupy stanovenými v příloze III zjistí, že předložené informace zakládají důkaz obcházení stanovených množstevních omezení pro dovoz výrobků uvedených v příloze I a pocházejících z Ruské federace do členských států Společenství překládáním, přesměrováním dodávky nebo jiným způsobem a že je třeba provést nezbytné úpravy, požádá o zahájení konzultací, aby došlo k dohodě týkající se úpravy množstevních omezení.

2. Pokud existují závažné důkazy o obcházení, může Komise požádat Ruskou federaci, aby až do skončení konzultací uvedených v odstavci 1 přijala bezpečnostní opatření k tomu, aby úpravy množstevních omezení, které byly dohodnuty v rámci konzultací, mohly být provedeny v roce, kdy byla žádost o konzultaci podána, a pokud jsou množstevní omezení pro běžný rok již vyčerpána, pak v roce následujícím.

3. Pokud se Společenství nepodaří dosáhnout uspokojivého řešení s Ruskou federací a pokud Komise zjistí, že existují závažné důkazy o obcházení stanovených omezení, sníží tato omezení o ekvivalentní množství výrobků pocházejících z Ruské federace.

Článek 7

Závěrečná ustanovení

Změny příloh tohoto rozhodnutí, které bude nezbytné provést s ohledem na uzavření, doplnění dohody s Ruskou federací nebo s ohledem na uplynutí doby její platnosti, úpravy množstevních omezení provedené podle příslušných ustanovení dohody uzavřené mezi Evropským společenstvím uhlí a oceli a Ruskou federací nebo změny a předpisů Společenství týkající se statistického sledování, celních úprav nebo společného dovozu budou přijaty v souladu s postupem stanoveným pro přijetí tohoto rozhodnutí.

▼M2

Článek 7a

Pokud jde o propuštění do volného oběhu v České republice, Estonsku, na Kypru, v Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, Maltě, Polsku, Slovinsku a Slovensku od 1. května 2004výrobků z oceli spadajících do působnosti tohoto rozhodnutí Komise, vyžaduje se dovozní licence, i když byly výrobky z oceli odeslány před tímto datem. Pokud byly výrobky z oceli odeslány do některého z nových členských států před 1. květnem 2004, dovozní licence se uděluje automaticky bez množstevního omezení, na základě předložení nákladního listu nebo jiného přepravního dokumentu, který je úřady Společenství pověřenými vydáváním licencí považován za ekvivalentní a který prokazuje datum odeslání a po schválení úřadem Komise odpovědným za správu licencí. Pokud jsou výrobky z oceli odeslány do některého z nových členských států 1. května 2004 nebo po tomto datu, podléhají zvláštním pravidlům o množstevních omezeních, tak jak jsou uvedena v tomto rozhodnutí Komise.

Článek 8

Toto rozhodnutí nepředstavuje žádnou odchylku od ustanovení dvoustranné smlouvy o obchodu některými výrobky z oceli, která byla uzavřena mezi Ruskou federací a která je rozhodující v případě různého výkladu.

Článek 9

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost a použije se od prvního dne po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství.*

Toto rozhodnutí je závazné v plném rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼**M1**

PŘÍLOHA I

SA — PLOCHÉ VÁLCOVANÉ VÝROBKY

SA1 — **Svitky**

7208 10 00
7208 25 00
7208 26 00
7208 27 00
7208 36 00
7208 37 90
7208 38 90
7208 39 90

7211 14 10
7211 19 20

7219 11 00
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90

7225 20 20
7225 30 00

SA1a — Ve svitcích, válcované za tepla, určené k dalšímu válcování

7208 37 10
7208 38 10
7208 39 10

SA2 — Tlustý plech

7208 40 10
7208 51 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 10
7208 52 91
7208 52 99
7208 53 10

7211 13 00

SA3 — Ostatní ploché válcované výrobky

7208 40 90
7208 53 90
7208 54 10
7208 54 90
7208 90 10
7209 15 00
7209 16 10
7209 16 90
7209 17 10

▼**M1**

7209 17 90
7209 18 10
7209 18 91
7209 18 99
7209 25 00
7209 26 10
7209 26 90
7209 27 10
7209 27 90
7209 28 10
7209 28 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 30 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 61 10
7210 69 10
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 38

7211 14 90
7211 19 90
7211 23 51
7211 29 20
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 20 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7219 21 10
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 00
7219 24 00
7219 31 00
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10

▼M1

7219 33 90

7219 34 10

7219 34 90

7219 35 10

7219 35 90

7225 40 80

SA4 — Legované výrobky

7226 20 20

7226 91 10

7226 91 90

7226 99 20

SA5 — Legované kvarto plechy

7225 40 20

7225 40 50

7225 99 10

SA6 — Plechy z legované oceli válcované za studena a pokovené

7225 50 00

7225 91 10

7225 92 10

7226 92 10

SB — DLOUHÉ VÝROBKY

SB1 — **Nosníky**

7207 19 31

7207 20 71

7216 31 11

7216 31 19

7216 31 91

7216 31 99

7216 32 11

7216 32 19

7216 32 91

7216 32 99

7216 33 10

7216 33 90

SB2 — Válcovaný drát

7213 10 00

7213 20 00

7213 91 10

7213 91 20

7213 91 41

7213 91 49

7213 91 70

7213 91 90

7213 99 10

7213 99 90

7221 00 10

7221 00 90

▼**M1**

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 50
7227 90 95

SB3 — Ostatní dlouhé výrobky

7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57

7214 20 00
7214 30 00
7214 91 10
7214 91 90
7214 99 10
7214 99 31
7214 99 39
7214 99 50
7214 99 61
7214 99 69
7214 99 80
7214 99 90

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 99 10

7218 99 20

7222 11 11
7222 11 19
7222 11 21
7222 11 29
7222 11 91
7222 11 99
7222 19 10
7222 19 90
7222 30 10
7222 40 10
7222 40 30

7224 90 31
7224 90 39

7228 10 10
7228 10 30

▼**M1**

7228 20 11

7228 20 19

7228 20 30

7228 30 20

7228 30 41

7228 30 49

7228 30 61

7228 30 69

7228 30 70

7228 30 89

7228 60 10

7228 70 10

7228 70 31

7228 80 10

7228 80 90

7301 10 00

▼B

PŘÍLOHA II

ČÁST I

ZAŘAZENÍ

Článek 1

Zařazení výrobků z oceli, na které se vztahuje toto rozhodnutí je založeno na kombinované nomenklatuře (KN).

Článek 2

Na podnět Komise nebo členského státu prověří odborná skupina cel a statistické nomenklatury Výboru pro celní kodex zřízeného nařízením Rady (EHS) č. 2658/87 ([1]) ve znění článku 252 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ([2]) v souladu s ustanoveními výše uvedených nařízení bezodkladně veškeré otázky týkající se zařazení výrobků, na které se vztahuje toto rozhodnutí do kombinované nomenklatury, aby byly zařazeny do příslušných skupin výrobků.

Článek 3

Komise informuje Ruskou federaci o veškerých změnách v kombinované nomenklatuře (KN) týkající se výrobků podle tohoto rozhodnutí po jejich přijetí příslušnými orgány Společenství.

Článek 4

Komise informuje příslušné ruské orgány o veškerých rozhodnutích přijatých v souladu s postupy platnými ve Společenství, které se týkají zařazování výrobků, na které se vztahuje toto rozhodnutí, nejpozději do jednoho měsíce od jejich přijetí. Toto sdělení obsahuje:

a) popis dotyčných výrobků;

b) příslušnou skupinu výrobků a kód kombinované nomenklatury (kód KN);

c) důvody, které vedly k rozhodnutí.

Článek 5

1. Pokud v důsledku přijetí rozhodnutí o zařazení přijatého podle platných postupů Společenství dojde ke změně způsobu zařazování nebo změně ve skupině výrobků některého výrobku, na který se vztahuje toto rozhodnutí, poskytnou příslušné orgány členských států třicetidenní lhůtu ode dne sdělení Komise, než bude rozhodnutí uvedeno v platnost.

2. Výrobky odeslané před dnem vstupu rozhodnutí v platnost podléhají dřívějšímu způsobu zařazování, pokud je dotyčné zboží přihlášeno k dovozu do 60 dnů od uvedeného data.

Článek 6

1. Pokud se rozhodnutí o zařazení přijaté v souladu s platnými postupy Společenství uvedené v článku 5 této přílohy týká skupiny výrobků podléhající množstevnímu omezení, zahájí Komise v případě potřeby konzultace v souladu s článkem 9 tohoto rozhodnutí, aby se dosáhlo dohody o veškerých nezbytných úpravách příslušných množstevních omezení uvedených v příloze IV.

Článek 7

1. Pokud se zařazení uvedené v dokumentech potřebných pro dovoz výrobků, na které se vztahuje toto rozhodnutí, liší od zařazení stanoveného odpovědnými orgány členského státu, do nějž mají být dovezeny, podléhá dotyčné zboží dočasně dovozním předpisům, které se v souladu s ustanoveními tohoto rozhodnutí použijí na základě zařazení stanoveného shora zmíněnými orgány, aniž jsou dotčena jiná ustanovení týkající se této věci.

2. Příslušné orgány členských států informují Komisi o případech uvedených v odstavci 1, přičemž uvedou zejména:

— množství dotyčných výrobků,

— skupinu výrobků uvedenou v dovozní dokumentaci a skupinu výrobků určenou příslušnými orgány,

— číslo vývozní licence a v ní uvedenou skupinu výrobků.

([1]) Úř. věst. L 256, 7. 9. 1987 s. 1.
([2]) Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

▼B

3. Příslušné orgány členských států nevydají nové dovozní licence pro výrobky z oceli podléhající množstevnímu omezení Společenství stanovenému v příloze IV po přeřazení, dokud neobdrží potvrzení Komise o tom, že požadované dovozní množství je uvolněno podle článku 4 tohoto rozhodnutí.

4. Komise uvědomí dotyčné vyvážející země o případech uvedených v tomto článku.

Článek 8

V případech uvedených v článku 7 a v případech podobné povahy, které příslušné ruské orgány ohlásí, zahájí Komise v případě potřeby konzultace s Ruskem, aby bylo dosaženo dohody o definitivním zařazení sporných výrobků.

Článek 9

Se souhlasem příslušných orgánů dovážejícího členského státu nebo členských států a Ruska může Komise v případech uvedených v článku 8 stanovit definitivní zařazení sporných výrobků.

Článek 10

Pokud nemůže být sporný případ uvedený v článku 7 vyřešen v souladu s článkem 9, přijme Komise v souladu s ustanoveními článku 10 nařízení (EHS) č. 2658/87 opatření stanovující zařazení zboží v kombinované nomenklatuře.

ČÁST II

SYSTÉM DVOJITÉ KONTROLY

(pro uplatňování množstevních omezení)

Článek 11

1. Příslušné ruské orgány vydají vývozní licenci pro veškeré dodávky výrobků z oceli podléhající množstevním omezením stanoveným v příloze IV až do výše dotyčných omezení.

2. Originál vývozní licence předloží dovozce za účelem vydání dovozní licence podle článku 14.

Článek 12

1. Vývozní licence pro množstevní omezení odpovídá vzoru uvedenému v dodatku I této přílohy a mimo jiné potvrzuje, že množství dotyčného zboží je započítáno do množstevního omezení stanoveného pro dotyčnou skupinu výrobků.

2. Každá vývozní licence se vztahuje pouze na jednu skupinu výrobků podle přílohy 1.

Článek 13

Vývozy se započítají do množstevních omezení stanovených pro rok, v němž byly výrobky uvedené ve vývozní licenci odeslány ve smyslu čl. 2 odst. 5 rozhodnutí.

Článek 14

1. Pokud Komise potvrdila podle článku 4 rozhodnutí, že požadované množství je uvolněno v rámci dotyčného množstevního omezení, vydají příslušné orgány členských států dovozní licenci nejdéle do pěti pracovních dnů ode dne, kdy dovozce předložil originál příslušné vývozní licence. Tento doklad musí být předložen nejpozději do 31. března roku následujícího po roce, ve kterém bylo zboží, na které se vztahuje licence odesláno. Dovozní licenci vydají příslušné orgány kteréhokoli členského státu bez ohledu na členský stát uvedený ve vývozní licenci, pokud Komise podle článku 4 rozhodnutí potvrdí, že požadované množství je v rámci dotyčného množstevního omezení.

2. Dovozní licence jsou platné po dobu čtyř měsíců ode dne jejich vydání. Na základě řádně odůvodněné žádosti dovozce mohou příslušné orgány členského státu prodloužit platnost dovozní licence, avšak pouze o dva měsíce.O tomto prodloužení musí být Komise informována. Za výjimečných okolností může dovozce požádat o druhé prodloužení. Žádosti o toto další prodloužení je však možno vyhovět pouze v rámci postupu uvedeného v článku 7 rozhodnutí.

3. Dovozní licence jsou vyhotoveny v podobě stanovené v dodatku II této přílohy a jsou platné na celém celním území Společenství.

▼B

4. Prohlášení nebo žádost dovozce o získání dovozní licence musí obsahovat tyto údaje:

a) plné jméno a adresa vývozce;

b) plné jméno a adresa dovozce;

c) přesný popis zboží a kód/y KN;

d) země původu zboží;

e) země určení;

f) příslušnou skupinu výrobků a množství v příslušné jednotce podle přílohy IV rozhodnutí pro dotyčné výrobky;

g) čistou váhu podle položky KN;

h) cena výrobku v dopravní paritě CIF (náklady, pojištění a přepravné) po hranice Společenství podle položky KN (je uvedena ve vývozní licenci v kolonce 13);

i) jakost výrobku, jedná-li se o druhou nebo nestandardní jakost;

j) v případě potřeby termín úhrady a dodání výrobku a rovněž kopie nákladního listu nebo kupní smlouvy;

k) číslo a datum vydání vývozní licence;

l) jakýkoli interně používaný kód pro správní účely;

m) datum a podpis dovozce.

5. Dovozci nejsou povinni dovézt celé množství uvedené v dovozní licenci v jedné zásilce.

Článek 15

Platnost dovozních licencí vydaných orgány členských států závisí na platnosti a množství uvedeném ve vývozních licencích vydaných příslušnými ruskými orgány, na jejichž základě byla dovozní licence vydána.

Článek 16

Dovozní licence nebo dokumenty stejného druhu vydávají příslušné orgány členských států v souladu s čl. 2 odst. 2 aniž by diskriminovaly kteréhokoliv dovozce na území Společenství, ať je místo jeho usazení kdekoli ve Společenství, aniž jsou dotčeny ostatní podmínky vyžadované stávajícími předpisy.

Článek 17

1. Pokud Komise zjistí, že celkové množství výrobků podle vývozní licence vydané Ruskem pro určitou skupinu výrobků v jednom roce překročilo stanovené množstevní omezení, okamžitě informuje licenční orgány členských států a požádá o zastavení dalšího vydávání dovozních licencí. V tomto případě je třeba neprodleně zahájit konzultace s Komisí.

2. Příslušné orgány členského státu odmítnou vydat dovozní licenci pro výrobky pocházející z Ruska, na které se nevztahují vývozní licence vydané v souladu s ustanoveními této přílohy.

ČÁST III

SPOLEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 18

1. Vývozní licence uvedená v článku 11 této přílohy a osvědčení o původu zboží (vzory jsou připojeny) mohou být vystaveny v několika kopiích, které musí být jako takové viditelně označeny. Tyto dokumenty se vydávají v anglickém jazyce.

2. Jsou-li výše uvedené dokumenty vyplněny rukou, musí být záznamy napsány inkoustem hůlkovým písmem.

3. Vývozní licence nebo dokumenty stejného druhu a osvědčení o původu mají formát 210 x 297 mm. Je vystavena na bílém bankovním papíře předepsaného formátu o hmotnosti alespoň 25 g/m^2 neobsahujícím dřevitá vlákna. Každá část má na pozadí gilošovaný přetisk, čímž je jakékoli padělání mechanickými či chemickými prostředky na pohled viditelné.

4. Pro účely dovozu podle podmínek tohoto rozhodnutí bude příslušnými orgány Společenství uznán za platný pouze originál vývozní licence.

▼B

5. Každá vývozní licence nebo dokument stejného druhu a osvědčení o původu jsou označeny standardizovaným pořadovým číslem, může být i natištěno, sloužícím k její identifikaci.

6. Toto číslo se skládá z těchto prvků:

— dvě písmena označujících zemi vývozu:

RU = Ruská federace

▼A1

— dvě písmena označující členský stát plánovaného určení takto:

BE = Belgie

CZ = Česká republika

DK = Dánsko

DE = Německo

EE = Estonsko

EL = Řecko

ES = Španělsko

FR = Francie

IE = Irsko

IT = Itálie

CY = Kypr

LV = Lotyšsko

LT = Litva

LU = Lucembursko

HU = Maďarsko

MT = Malta

NL = Nizozemsko

AT = Rakousko

PL = Polsko

PT = Portugalsko

SI = Slovinsko

SK = Slovensko

FI = Finsko

SE = Švédsko

GB = Spojené království

— jednomístné číslo označující rok příslušné kvóty podle posledního čísla, např. „2” pro rok 2002,

— dvoumístné číslo označující vydávající orgán vyvážející země,

— pětimístné číslo počínaje 00001 až 99999 přidělené členskému státu, pro který je zboží určeno.

Článek 19

Vývozní licence a osvědčení o původu zboží mohou být vydány po odeslání výrobků, kterých se týkají. V tom případě jsou označeny na rubu poznámkou „issued retrospectively”.

Článek 20

V případě odcizení, ztráty nebo zničení vývozní licence nebo osvědčení o původu zboží se může vývozce obrátit na příslušný orgán, který dokument vydal, s žádostí o vydání duplikátu vyhotoveného na základě vývozních dokumentů, které vývozce vlastní. Duplikát licence nebo osvědčení vydané tímto způsobem jsou označeny na rubu poznámkou „duplicate”.

Duplikát bude mít datum vystavení původní licence nebo osvědčení.

▼B

ČÁST IV

DOVOZNÍ LICENCE SPOLEČENSTVÍ – JEDNOTNÝ FORMULÁŘ

Článek 21

1. Pro vydávání dovozních licencí uvedených v článku 14 použijí příslušné orgány členských států (jejich seznam je připojen k této příloze) formuláře, jejichž vzor je uveden v dodatku II této přílohy.

2. Dovozní licence nebo výpisy z nich jsou vyhotoveny ve dvou exemplářích, z nichž jeden je označen jako „Holder's copy" (kopie pro žadatele). Tato kopie je určena pro žadatele a bude označena číslem 1. Druhý exemplář je označen jako „Copy for the issuing authority" (kopie pro vystavující orgán). Tuto kopii, která je označena číslem 2, si ponechává orgán vystavující licenci. Pro správní účely mohou příslušné orgány k formuláři č. 2 připojit ještě další kopie.

3. Formuláře jsou vytištěny na bílém papíře neobsahujícím dřevitá vlákna upraveném pro psaní. Hmotnost tohoto papíru bude v rozmezí 55 až 65 g/m2. Formát formuláře bude 210 x 297 mm, vzdálenost mezi řádky bude činit 4,24 mm (jedna šestina palce) je třeba přesně dodržovat grafické rozvržení formuláře. Obě strany kopie č. 1, což je vlastní licence, budou mít navíc červeně natištěný gilošový vzor na pozadí, aby bylo možno odhalit každé padělání dokladu mechanickými nebo chemickými prostředky.

4. Za vytištění formulářů odpovídají členské státy. Formuláře mohou též být vytištěny tiskárnou, která k tomu získala souhlas členského státu, v němž má své sídlo. V tom případě musí být na každém formuláři uveden odkaz na tento souhlas. Na každém formuláři musí být uvedeno jméno a adresa tiskárny nebo její značka umožňující její identifikaci.

5. Každé vydaná dovozní licence nebo výpisy z nich mají své číslo, které vydávají příslušné orgány členského státu. Číslo dovozní licence se oznámí Komisi elektronicky pomocí integrované sítě vytvořené podle článku 4.

6. Licence a výpisy z nich se vyplňují v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků členského státu, který je vydal.

7. V kolonce 10 uvedou příslušné orgány příslušné číslo skupiny výrobků.

8. Značky vydávajících a zúčtovacích orgánů se provedou pomocí razítka. Razítko vydávajícího orgánu však může být nahrazeno plastickým tiskem v kombinaci s perforovanými písmeny nebo číslicemi nebo vytištěním na licenci. Vydávající orgány použijí k vyznačení povoleného množství jakoukoli z hlediska falšování osvědčenou metodu, aby se znemožnilo vpisování číslic nebo poznámek (např. EUR 1 000).

9. Na rubu kopie č. 1 a kopie č. 2 je umístěna kolonka,do které mohou buďto celní orgány při vyplňování dovozních formalit nebo příslušné správní orgány při vydávání výpisu uvést množství.

Pokud místo určené pro zápočet množství na licenci nebo na výpis z ní pro nebude stačit, mohou příslušné orgány připojit jednu nebo více dodatečných stránek s kolonkami odpovídajícími kolonkám na rubu kopie č. 1 nebo kopie č. 2 licence nebo výpisu. Zúčtovací orgány umístí razítko tak, že jedna jeho polovina je na licenci nebo výpisu z ní a druhá polovina na připojené straně. Je-li připojeno více než jedna strana, umístí se další razítko stejným způsobem na obě strany.

10. Vydané dovozní licence a výpisy a poznámky a rubopisy učiněné orgány jednoho členského státu mají stejný právní účinek ve všech ostatních členských státech jako dokumenty vydané a zápisy a rubopisy učiněné orgány těchto ostatních členských států.

11. Příslušné orgány dotyčných členských států mohou v případě potřeby požádat o překlad textu licencí nebo výpisů do svého úředního jazyka nebo do jednoho z úředních jazyků dotyčného členského státu.

▼B

VÝVOZNÍ LICENCE

1. Vývozce (jméno, úplná adresa, země)	**ORIGINÁL**	2. **Číslo**
	3. Rok	4. Skupina výrobků
5. Příjemce (jméno, úplná adresa, země)	**VÝVOZNÍ LICENCE** (výrobky ESUO)	
	6. Země původu	7. Země určení
8. Místo a datum přepravy — dopravní prostředek	9. Další podrobnosti	

10. Popis zboží — výrobce	11. Kód KN	12. Množství (1)	13. Hodnota FOB (2)

14. Osvědčení příslušného orgánu

Já, níže podepsaný, osvědčuji, že shora popsané zboží je započteno do množstevního omezení stanoveného na rok uvedený v kolonce č. 3 pro skupinu výrobků uvedenou v kolonce č. 4 v souladu s ustanoveními, jimiž se řídí obchod s výrobky ESUO s Evropským společenstvím

15. Příslušný úřad (jméno, úplná adresa, země)	V ....., dne .....
	(Podpis) (Razítko)

(1) Uveďte čistou váhu (kg) a v případě,že není uvedena čistá váha, též množství v předepsané jednotce.
(2) V měně kupní smlouvy.

▼B

VÝVOZNÍ LICENCE

1. Vývozce (jméno, úplná adresa, země)	**KOPIE**	2. **Číslo**
	3. Rok	4. Skupina výrobků
5. Příjemce (jméno, úplná adresa, země)	**VÝVOZNÍ LICENCE** (výrobky ESUO)	
	6. Země původu	7. Země určení
8. Místo a datum přepravy — dopravní prostředek	9. Další podrobnosti	

10. Popis zboží — výrobce	11. Kód KN	12. Množství (1)	13. Hodnota FOB (2)

14. Osvědčení příslušného orgánu

Já, níže podepsaný, osvědčuji, že shora popsané zboží je započteno do množstevního omezení stanoveného na rok uvedený v kolonce č. 3 pro skupinu výrobků uvedenou v kolonce č. 4 v souladu s ustanoveními, jimiž se řídí obchod s výrobky ESUO s Evropským společenstvím

15. Příslušný úřad (jméno, úplná adresa, země)	V ....., dne .....
	(Podpis) (Razítko)

(1) Uveďte čistou váhu (kg) a v případě,že není uvedena čistá váha, též množství v předepsané jednotce.
(2) V měně kupní smlouvy.

▼B

OSVĚDČENÍ O PŮVODU

1. Vývozce (jméno, úplná adresa, země)	**ORIGINÁL**	2. **Číslo**
	3. Rok	4. Skupina výrobků
5. Příjemce (jméno, úplná adresa, země)	**OSVĚDČENÍ O PŮVODU** (výrobky ESUO)	
	6. Země původu	7. Země určení
8. Místo a datum přepravy — dopravní prostředek	9. Další podrobnosti	

10. Popis zboží — výrobce	11. Kód KN	12. Množství (1)	13. Hodnota FOB (2)

14. Osvědčení příslušného orgánu

Já, níže podepsaný, osvědčuji, že shora popsané zboží je započteno do množstevního omezení stanoveného na rok uvedený v kolonce č. 3 pro skupinu výrobků uvedenou v kolonce č. 4 v souladu s ustanoveními, jimiž se řídí obchod s výrobky ESUO s Evropským společenstvím

15. Příslušný úřad (jméno, úplná adresa, země)	V ....., dne .....
	(Podpis) (Razítko)

(1) Uveďte čistou váhu (kg) a v případě,že není uvedena čistá váha, též množství v předepsané jednotce.
(2) V měně kupní smlouvy.

▼B

OSVĚDČENÍ O PŮVODU

1. Vývozce (jméno, úplná adresa, země)	**KOPIE**	2. **Číslo**
	3. Rok	4. Skupina výrobků
5. Příjemce (jméno, úplná adresa, země)	**OSVĚDČENÍ O PŮVODU** (výrobky ESUO)	
	6. Země původu	7. Země určení
8. Místo a datum přepravy — dopravní prostředek	9. Další podrobnosti	

10. Popis zboží — výrobce	11. Kód KN	12. Množství (1)	13. Hodnota FOB (2)

14. Osvědčení příslušného orgánu

Já, níže podepsaný, osvědčuji, že shora popsané zboží je započteno do množstevního omezení stanoveného na rok uvedený v kolonce č. 3 pro skupinu výrobků uvedenou v kolonce č. 4 v souladu s ustanoveními, jimiž se řídí obchod s výrobky ESUO s Evropským společenstvím

15. Příslušný úřad (jméno, úplná adresa, země)	V ....., dne .....
	(Podpis) (Razítko)

(1) Uveďte čistou váhu (kg) a v případě,že není uvedena čistá váha, též množství v předepsané jednotce.
(2) V měně kupní smlouvy.

▼A1

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

▼B

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 230 83 22

▼A1

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Fax: +420 22422 1811

▼B

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax (49-6196) 942 26

▼A1

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Fax +372 6 313 660

▼B

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (30 10) 328 60 94

▼B

ESPAŇA

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: +34-1-563 18 23/349 38 31

FRANCE

Setice
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax (33) 155 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
HatchStreet Dublin2
Ireland
Fax (353-1) 631 28 26

ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America, 341
I-00144 Roma
Fax (39-06) 59 93 22 35/59 93 26 36

▼A1

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Fax: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Fax +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Fax: +370 5 262 39 74

▼B

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

▼A1

MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85.
1024 Budapest
Tel: +36-1 336-7300
Fax: +36-1 336-7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris

▼A1

Valletta CMR02
Fax: +356 25690299

▼B

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003,Engelse Kamp 29700 RD Groningen
Nederland
Fax (31) 505 26 06 98
m.i.v. 18. 1. 2002
Fax (31) 505 23 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax + 43-1-711 00/8386

▼A1

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Fax: +48 22 628 55 53 / +48 22 693 40 21
Tel: +48 22 693 40 22 / +48 22 693 55 53 / +48 22 693 55 72

▼B

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Alfândega de Lisboa, Largo do Terreiro do TrigoP-1100 Lisboa
Fax: (351-21) 881 42 61

▼A1

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI -1000 Ljubljana
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
Bratislava
Tel: +421 2 48542161
Fax: +21 2 4854 3116

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Faksi (358-9) 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct Billingham
ClevelandTS23 2NF
United Kingdom
Fax (44) 1642 533 557

▼B

PŘÍLOHA III

SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

Článek 1

Komise poskytne úřadům členských států jména a adresy úřadů v Rusku, které jsou oprávněny vydávat osvědčení o původu a vývozní licence, spolu se vzory razítek používaných těmito orgány.

Článek 2

U výrobků z oceli podléhajících systému dvojité kontroly uvědomí členské státy Komisi během prvních deseti dnů každého měsíce o celkovém množství, v příslušných jednotkách a podle země původu a skupiny výrobků, na něž bylo v předchozím měsíci vydána dovozní licence.

Článek 3

1. V případě důvodných pochybností o pravosti osvědčení o původu zboží nebo vývozních licencí nebo o přesnosti informací týkajících se skutečného původu dotyčných výrobků provedou příslušné orgány Společenství namátkovou kontrolu osvědčení o původu zboží nebo vývozních licencí.V tomto případě příslušné orgány Společenství vrátí příslušnému ruskému vládnímu orgánu příslušné orgány Společenství osvědčení o původu nebo vývozní licenci nebo jejích kopie, případně udají formální či věcné důvody pro prošetření. Byla-li předložena faktura, připojí se tato faktura nebo její kopie k osvědčení o původu nebo vývozní licenci nebo k jejich kopiím. Příslušné orgány rovněž poskytnou veškeré informace, které svědčí o nepřesnosti údajů uvedených v dotyčném osvědčení nebo licenci.

2. Ustanovení odstavce 1 se použijí i pro následnou kontrolu prohlášení o původu zboží.

3. O výsledcích této následné kontroly provedené podle odstavce 1 jsou příslušné orgány Společenství informovány nejpozději do 3 měsíců. Tyto informace obsahují údaje o tom, zda se sporné osvědčení o původu zboží, licence nebo prohlášení použijí pro skutečně vyvezené zboží a zda tyto výrobky splňují podmínky vývozu do Společenství podle tohoto rozhodnutí. Příslušné orgány Společenství si mohou vyžádat kopie veškeré dokumentace nezbytné pro zjištění všech skutečností, zejména pak skutečného původu zboží ([1]).

4. Jestliže tato kontrola zjistí zneužití nebo závažné nesrovnalosti, pokud jde o použití prohlášení o původu zboží, příslušný členský stát o tom informuje Komisi. Komise pak předá tuto informaci ostatním členským státům. Společenství může rozhodnout, že při dovozu těchto výrobků do Společenství musí být předloženo ruské osvědčení o původu zboží uvedené čl. 18 odst. 1 přílohy II.

5. Namátkové uplatnění postupu uvedeného v tomto článku není překážkou předání výrobků do volného oběhu.

Článek 4

1. Pokud kontrola podle článku 2 nebo informace, které mají příslušné orgány Společenství k dispozici, nasvědčují porušení ustanovení uvedených v tomto rozhodnutí, požádají tyto orgány Rusko, aby provedlo, popřípadě zajistilo prošetření postupů, které skutečně nebo domněle porušují ustanovení tohoto rozhodnutí. Výsledky tohoto šetření jsou společně s dalšími informacemi umožňujícími určení skutečného původu zboží předány příslušným orgánům Společenství.

2. Příslušné orgány Společenství si mohou při vyvíjení činnosti podle ustanovení této přílohy vyměňovat s příslušnými vládními orgány Ruska informace, které by mohly zabránit opakovanému porušování podmínek stanovených v tomto rozhodnutí.

3. Pokud se zjistí, že ustanovení tohoto rozhodnutí jsou porušena, může Komise v souladu s postupem podle článku 7 tohoto rozhodnutí po dohodě s Ruskem přijmout taková opatření, která jsou nezbytná k zabránění opakovanému porušování podmínek stanovených v tomto rozhodnutí.

([1]) Za účelem následného ověření osvědčení o původu, jsou kopie osvědčení spolu s vývozními dokumenty, které se k němu vztahují, uchovány po dobu alespoň dvou let příslušným vládním orgánem v každé vyvážející zemi.

▼B

Článek 5

Komise koordinuje činnost příslušných orgánů členských států podle ustanovení této přílohy. Příslušné orgány členských států informují Komisi a ostatní členské státy o přijatých opatřeních a jejich výsledcích.

▼**M1**

PŘÍLOHA IV

MNOŽSTEVNÍ LIMITY

(kg)

Výrobky	2002	2003	2004
SA – Ploché válcované výrobky			
SA1 – Svitky	25 9 000 000	25 8 436 980	►**M3** 310 767 ◄
SA1.a – Ve svitcích, válcované za tepla, určené k dalšímu válcování	48 5 000 000	51 7 932 830	►**M3** 558 839 ◄
SA2 – Tlustý plech	6 0 000 000	6 5 700 000	►**M3** 143 654 ◄
SA3 – Ostatní ploché válcované výrobky	8 0 000 000	8 4 505 046	►**M3** 250 148 ◄
SA4 – Legované výrobky	9 0 000 000	9 2 250 000	►**M3** 101 120 ◄
SA5 – Legované kvarto plechy	–	2 0 000 000	►**M3** 22 208 ◄
SA6 – Plechy z legované oceli válcované za studena a pokovené	–	9 5 000 000	►**M3** 97 561 ◄
SB – Dlouhé výrobky			
SB1 – Nosníky	1 5 000 000	1 5 652 850	►**M3** 31 440 ◄
SB2 – Válcovaný drát	6 0 000 000	6 1 700 000	►**M3** 121 783 ◄
SB3 – Ostatní dlouhé výrobky	16 5 000 000	17 4 680 000	►**M3** 232 102 ◄

Poznámka:

SA a SB jsou kategorie výrobků.

SA1 až SA6 a SB1 až SB3 jsou skupiny výrobků.